

189431

**Dekrete - 1. Teil - Jahr 2020****Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
DEKRET DES LANDESVETERINÄRDIREKTORS**

vom 22. Juli 2020, Nr. 12553

**Afrikanische Schweinepest - ASP Plan für die  
Überwachung und die Vorbeugung in der Au-  
tonomen Provinz Bozen**

Das Königliche Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265, in geltender Fassung enthält den Einheits-text der Sanitätsgesetze und besonders regeln der Artikel 264 ff. die im Falle der Verbreitung der infektiösen Tierseuchen anzuwendenden Maß-nahmen.

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 8. Februar 1954, Nr. 320 in geltender Fassung ent-hält das Veterinärpolizeireglement und Artikel 1 und 2 stuft die afrikanische Schweinepest als mel-depflichtige infektiöse und ansteckende Tier-krankheit ein.

Die Richtlinie 82/894/EWG des Rates vom 21. Dezember 1982 über die Mitteilung von Viehseu-chen in der Gemeinschaft, Anlage I, Buchstabe A beinhaltet die afrikanische Schweinepest unter den meldepflichtigen Seuchen.

Die Richtlinie 2002/60/EG des Rates vom 27. Juni 2002 legt besondere Vorschriften für die Be-kämpfung der Afrikanischen Schweinepest fest.

Die Entscheidung 2003/422/EG der Kommission vom 26. Mai 2003 genehmigt ein Diagnosehand-buch für die Afrikanische Schweinepest.

Der Beschluss Nr. 1082/2013/EU des europäi-schen Parlaments und des Rates vom 22. Okto-ber 2013 richtet ein Netz für die epidemiologische Überwachung und die Kontrolle übertragbarer Krankheiten in der Gemeinschaft ein.

Der Durchführungsbeschluss der Kommission (2014/709/EU) vom 9. Oktober 2014 enthält tier-seuchenrechtliche Maßnahmen zur Bekämpfung der Afrikanischen Schweinepest in bestimmten Mitgliedstaaten.

Die Verordnung (EU) 2016/429 des europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 enthält Bestimmungen zu Tierseuchen.

Die Verordnung des Ministeriums der Sanität vom 6. Oktober 1984 enthält „Bestimmungen bezüg-

**Decreti - Parte 1 - Anno 2020****Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige  
DECRETO DEL DIRETTORE DEL SERVIZIO VETE-  
RINARIO PROVINCIALE**

del 22 luglio 2020, n. 12553

**Peste suina africana - PSA Piano di sorve-  
glianza e prevenzione per la Provincia Auto-  
noma di Bolzano**

Il Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265, e suc-cessive modifiche reca il Testo Unico delle Leggi Sanitarie, e in particolare l'articolo 264 ss. disci-plinano le misure da adottare contro la diffusione delle malattie infettive degli animali.

Il Decreto del Presidente della Repubblica 8 febbraio 1954, n. 320, e successive modifiche reca il Regolamento di Polizia Veterinaria e agli articoli 1 e 2 annovera la peste suina africana fra le malattie infettive e diffusive degli animali sog-gette a denuncia.

La Direttiva 82/894/CEE del Consiglio del 21 di-cembre 1982 concernente la notifica delle malat-tie degli animali nella Comunità, Allegato I, lettera A ricomprende la peste suina africana fra le ma-lattie per cui è necessaria la notifica.

La Direttiva 2002/60/CE del Consiglio del 27 giu-gno 2002 reca disposizioni specifiche per la lotta contro la peste suina africana.

La Decisione 2003/422/CE della Commissione del 26 maggio 2003 approva un manuale di dia-gnostica della peste suina africana.

La Decisione n. 1082/2013/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 22 ottobre 2013 isti-tuisce una rete di sorveglianza epidemiologica in Europa.

La Decisione di esecuzione della Commissione (2014/709/UE) del 9 ottobre 2014 reca misure di protezione contro la peste suina africana in alcuni Stati membri.

Il Regolamento (UE) 2016/429 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016 reca disposizioni in materia di malattie animali trasmis-sibili.

L'Ordinanza del Ministro della Sanità 6 ottobre 1984 recante "Norme relative alla denuncia di

lich der Meldung einiger Tierseuchen in der europäischen Wirtschaftsgemeinschaft“ und übernimmt die Richtlinie 82/894/EWG.

Das Legislativdekret vom 20. Februar 2004, Nr. 54 setzt die Richtlinie 2002/60/EG um.

Das Legislativdekret vom 26. Oktober 2010, Nr. 200 setzt die Richtlinie 2008/71/EG über die Kennzeichnung und Registrierung von Schweinen um.

Die ständige Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den Autonomen Provinzen hat in der Sitzung vom 25. Juli 2019 das Einvernehmen (Rep. Akt Nr. 125/CSR) über das Dokument über „Praktische Anweisungen für die Stärkung der Überwachung und die Verringerung des Risikos für einige Tierseuchen“ in Kraft gesetzt. Mit diesem Dokument, welches vom Gesundheitsministerium an die Regionen und Autonome Provinzen mit Schreiben DGSAF Nr. 1180 vom 21. Jänner 2020 übermittelt wurde, werden die Schwerpunkte des Planes 2020 für die Überwachung und die Vorbeugung der Afrikanischen Schweinepest in Italien festgelegt.

Mitsamt dem Plan wurden auch die Leitlinien für die Verwaltung der Proben und des Informationsflusses, welche in Zusammenarbeit mit dem Nationalen Referenzzentrum für die Schweinepest CEREP überarbeitet wurden, übermittelt.

Das Nationale Referenzzentrum für die Schweinepest CEREP hat zusätzlich in Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsministerium das operative Handbuch erarbeitet, welches die vom Amtstierarzt anzuwendenden Verhaltensweisen bei einem Verdacht oder einem festgestellten Fall von Afrikanischer Schweinepest regelt.

Das Landesgesetz vom 2. Jänner 1981, Nr. 1 in geltender Fassung enthält die „Regelung des Landesgesundheitsdienstes“.

Das Landesgesetz vom 12. Jänner 1983, Nr. 3 in geltender Fassung enthält „Gliederung der Aufgabengebiete des Veterinärwesens und Neuordnung des tierärztlichen Dienstes“ und besonders gemäß Artikel 4, Absatz 4 übt der Landesveterinärdirektor die Funktionen als tierärztliche sanitäre Behörde auf Landesebene zur Anwendung der nationalen und gemeinschaftlichen Bestimmungen aus.

Das Landesgesetz vom 17. Juli 1987, Nr. 14 in geltender Fassung enthält die Bestimmungen über die Wildhege und die Jagdausübung, besonders legt der Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe g) das Wildschwein als jagdbares Tier im Zeitraum

alcune malattie infettive degli animali nella Comunità economica europea” recepisce la Direttiva 82/894/CEE.

Il Decreto legislativo 20 febbraio 2004, n. 54 dà attuazione alla direttiva 2002/60/CE.

Il Decreto legislativo 26 ottobre 2010, n. 200 dà attuazione alla direttiva 2008/71/CE relativa all'identificazione e alla registrazione dei suini.

La Conferenza permanente per i rapporti fra Stato Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano nella seduta del 25 luglio 2019 ha sancito l'Accordo (Repertorio atto n. 125/CSR) sul documento recante “Indicazioni operative in materia di rafforzamento della sorveglianza e riduzione del rischio per talune malattie animali”. In tale documento, trasmesso dal Ministero della Salute alle Regioni e Province Autonome con nota DGSAF n. 1180 del 21 gennaio 2020, vengono fissati i punti strategici del Piano di sorveglianza e prevenzione in Italia della Peste Suina Africana per il 2020.

Unitamente al piano sono state trasmesse anche le Linee guida per la gestione dei campioni e del flusso informativo, elaborate in collaborazione con il Centro di Referenza Nazionale per le Pesti Suine (CEREP).

Il CEREP, inoltre, in collaborazione con il Ministero della Salute ha redatto il Manuale Operativo che disciplina le modalità comportamentali del veterinario ufficiale in caso di sospetto e di conferma di peste suina africana.

La legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1 e successive modifiche reca la “Disciplina del Servizio sanitario provinciale”.

La legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3 e successive modifiche reca l'“Esercizio delle funzioni in materia veterinaria e riordino dei servizi veterinari” e in particolare ai sensi dell'articolo 4 comma 4 il direttore del Servizio veterinario provinciale svolge le funzioni di autorità sanitaria veterinaria nell'ambito provinciale per l'applicazione della normativa nazionale e comunitaria.

La legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14 e successive modifiche fissa le norme per la protezione della fauna selvatica e per l'esercizio della caccia, in particolare l'articolo 4, comma 1, lettera g) individua il cinghiale come specie cacciabile nel peri-

vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember fest. Gemäß demselben Landesgesetz ist zudem das Gebiet der Provinz in 145 Jagdreviere kraft Gesetzes unterteilt, deren Verwaltung dem SJV, Südtiroler Landesjagdverband, übertragen ist. Der Verband setzt dafür zirka 70 ausgebildeten und regelmäßig weitergebildeten Jagdaufseher ein. Das Amt für Jagd und Fischerei, als zuständige Landesjagdbehörde, steht die amtliche Überwachung der genannten Tätigkeit des SJV zu.

Das Dekret des Landesrates für Forstwesen Nr. 124/32.4 vom 27. Mai 2005 regelt den Abschuss der in den Revieren kraft Gesetzes und in den Eigenjagden vorhandenen Wildschweine. Der Abschuss ist ganzjährig und ganztätig seitens der Inhaber eines Jagderlaubnisscheines bzw. seitens der ermächtigten Jagdaufseher und Förster nach den spezifischen Hinweisen des zuständigen Amtes vorgesehen. Das Wildbret ist unverzüglich dem Revier zu übergeben und der Abschuss ist dem Amt für Jagd und Fischerei schriftlich mitzuteilen.

Das Dekret des Landesrates für Forstwirtschaft vom 23. März 2012, Nr. 151/32.4 enthält die Landesjagdverordnung und besonders der Punkt 4.2 schreibt die Vermerkpflcht jedes erlegten Stückes Schalenwild und jedes vorkommenden Fallwildes mit Findernamen sowie Datum und Örtlichkeit der Auffindung vor.

Um den staatlichen Plan für die Vorbeugung und die Überwachung der Afrikanischen Schweinepest in der Provinz Bozen zu verwirklichen, sind die damit verbundenen praktischen Aspekte und die Verwaltung des Informationsflusses in Anbetracht der Besonderheit der heimischen Umgebung zu regeln.

Dieses vorausgeschickt

**verfügt**

**DER LANDESVETERINÄRDIREKTOR**

1. die diesem Dekret beiliegende Anlage, welches wesentlichen Bestandteil bildet, betreffend „Afrikanische Schweinepest (ASP) – Plan für die Überwachung und die Vorbeugung in der Autonomen Provinz Bozen“, zu genehmigen.
2. Für alles in diesem Dekret nicht ausdrücklich Angeführte kommen die jeweiligen Landes-, Staats- und EU-Bestimmungen zur Anwendung.

odo dal 1° ottobre al 31 dicembre. La stessa legge provinciale, inoltre, suddivide il territorio della Provincia in 145 Riserve di caccia di diritto, della cui organizzazione e gestione è incaricata l'ACAA, Associazione Cacciatori Alto Adige, la quale si avvale a tal fine di circa 70 agenti venatori formati e periodicamente aggiornati. L'Ufficio caccia e pesca quale autorità venatoria provinciale competente, esercita una sorveglianza amministrativa e tecnica sulla predetta attività svolta da ACAA.

Il Decreto dell'Assessore provinciale per le foreste n. 124/32.4 del 27 maggio 2005 disciplina l'abbattimento dei cinghiali presenti nelle riserve di diritto e private. L'abbattimento è previsto per tutto l'anno e per l'arco dell'intera giornata da parte dei titolari di un permesso di caccia, degli agenti venatori e forestali abilitati, in base alle disposizioni specifiche dell'Ufficio competente. La spoglia va immediatamente consegnata alla riserva e l'abbattimento deve essere comunicato per iscritto all'Ufficio caccia e pesca.

Il Decreto dell'Assessore provinciale per le foreste n. 151/32.4 del 23 marzo 2012 reca il regolamento provinciale sulla caccia e in particolare al punto 4.2 prevede l'obbligo di registrare tutti i capi di selvaggina ungulata abbattuti e quelli trovati morti, con indicazione del nome del rinvenitore e di data e luogo del ritrovamento.

Al fine di rendere effettivo per il territorio della provincia di Bolzano il piano nazionale di prevenzione e sorveglianza della Peste suina africana, occorre regolamentare gli aspetti pratici connessi e la gestione dei flussi informativi, tenendo conto delle specificità della realtà locale.

Ciò premesso

**IL DIRETTORE DEL SERVIZIO  
VETERINARIO PROVINCIALE**

**decreta**

1. di approvare l'allegato al presente decreto di cui costituisce parte integrante, recante "Peste Suina Africana (PSA) – Piano di sorveglianza e prevenzione per la Provincia Autonoma di Bolzano".
2. Per quanto non espressamente previsto dal presente decreto trovano applicazione le relative disposizioni provinciali, nazionali ed unionali.

3. Sofern der Tatbestand keine Straftat darstellt, werden die Übertretungen dieses Dekretes im Sinne von Artikel 4 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983, Nr. 3, in geltender Fassung, mit einer Geldbuße von 305,00 Euro bis 3.045,00 Euro geahndet.
4. Dieses Dekret wird laut Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESVETERINÄRDIREKTOR  
PAOLO ZAMBOTTO

Anlage >>>

3. Salvo che il fatto non costituisca reato, le violazioni al presente decreto sono punite ai sensi dell'articolo 4, comma 6 della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3, e successive modifiche, con una sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 305,00 a Euro 3.045,00.
4. Ai sensi della Legge Regionale 19 giugno 2009 n. 2 articolo 4 comma 1 lettera d) il presente decreto sarà pubblicato nella parte prima della Sezione generale del Bollettino Ufficiale della Regione in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO  
VETERINARIO PROVINCIALE  
PAOLO ZAMBOTTO

Allegato >>>

**Afrikanische Schweinepest (ASP) –  
Plan für die Überwachung und die  
Vorbeugung in der Autonomen Provinz  
Bozen**

**TITEL I  
ALLGEMEINE ANWEISUNGEN**

**Artikel 1  
Notwendigkeit eines Planes für die  
Überwachung und die Vorbeugung**

Die Afrikanische Schweinepest (ASP) ist eine der bedrohlichsten Viruserkrankungen im Schweinesektor mit erheblichen gesundheitlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen.

In Italien ist die ASP auf die Region Sardinien beschränkt, während das kontinentale Gebiet nicht betroffen ist.

Länder, die unmittelbar an das italienische Territorium angrenzen, wie Österreich und Slowenien, sind derzeit nicht von der endemischen Front betroffen, an der stattdessen hauptsächlich mehrere osteuropäische Länder beteiligt sind. Gerade diese sich ständig weiterentwickelnde epidemiologische Situation hat es notwendig gemacht, ein nationales Programm zum Schutz der Schweinepopulation vor einer möglichen Einschleppung des Virus zu verabschieden.

Das ASP-Virus wird effektiv durch direkten Kontakt zwischen kranken und gesunden Tieren übertragen, aber auch durch indirekten Kontakt bzw. mit kontaminiertem Material oder Fleisch von infizierten Tieren. Gegenwärtig ist es der "menschliche Faktor", der den Hauptrisikofaktor darstellt, d.h. der direkte Kontakt von Haus- oder Wildschweinen mit kontaminierten Lebensmitteln/Fleisch, die von Transporteuren, Touristen, Reisenden mitgeführt werden.

Der neue staatliche Plan für die Überwachung und die Vorbeugung der ASP sieht verschiedene Aktivitäten vor, die in infektionsfreien Regionen durchgeführt werden sollen, und nennt als spezifische Ziele die Erhöhung des Niveaus der passiven Überwachung in landwirtschaftlichen Betrieben und bei Wildschweinen sowie die Information und Schulung der Beteiligten.

**Peste Suina Africana (PSA) – Piano di  
sorveglianza e prevenzione per la  
Provincia Autonoma di Bolzano**

**TITOLO I  
INDICAZIONI GENERALI**

**Articolo 1  
Necessità di un piano di sorveglianza e  
prevenzione**

La Peste suina africana (PSA) è una delle malattie virali che maggiormente minacciano il comparto suinicolo con rilevante impatto sia sul piano sanitario che su quello economico.

In Italia la PSA è presente limitatamente alla Regione Sardegna, mentre non interessa la parte continentale.

Paesi immediatamente confinanti con il territorio italiano quali l'Austria e la Slovenia, attualmente, non sono interessati dal fronte endemico che sta invece coinvolgendo soprattutto diversi paesi dell'Est Europa. È proprio questa situazione epidemiologica in continuo divenire che ha reso necessario adottare un programma nazionale volto a proteggere il patrimonio suinicolo dall'eventuale introduzione del virus.

Il virus della PSA si trasmette efficacemente per contatto diretto tra animale malato e animale sano, ma anche attraverso contatto indiretto ovvero con materiale contaminato o carni derivanti da animali infetti. Attualmente è il "fattore umano" che rappresenta il principale fattore di rischio ossia quello legato al contatto diretto di suini domestici o selvatici con alimenti/materiali contaminati veicolati da trasportatori, turisti, viaggiatori.

Il nuovo piano nazionale di prevenzione e sorveglianza per la PSA prevede diverse attività da svolgere nelle regioni libere dall'infezione e fissa quali obiettivi specifici l'innalzamento del livello di sorveglianza passiva negli allevamenti e nei cinghiali nonché azioni di informazione e formazione degli stakeholders.

## **Artikel 2**

### **Besonderheit der Autonomen Provinz Bozen**

Auf dem Gebiet der Provinz Bozen wurde im letzten Jahrzehnt eine sehr geringe Präsenz von Wildscheinen festgestellt. Die geltenden Vorschriften sehen nicht nur vor, dass Wildschweine zu den Arten gehören, die in der Zeit vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember an drei Tagen pro Woche von einer Stunde vor Sonnenaufgang bis zu einer Stunde nach Sonnenuntergang bejagt werden dürfen, sondern erlauben es auch, dass Wildschweine an 365 Tagen im Jahr ohne zeitliche Einschränkungen erlegt werden dürfen.

Um das Programm effektiver zu gestalten, gibt es aus diesem Grund neben der passiven Überwachung der Wildschweinpopulation auch ein aktives Überwachungsprogramm, d.h. es werden auch spezifische Tests an Tieren durchgeführt, die nach den Vorschriften der Provinz erlegt werden.

Was die Hausschweine betrifft, so ist die lokale Produktionsrealität hauptsächlich durch kleine Betriebe gekennzeichnet, in denen oft eine kleine Anzahl von Tieren (1 oder 2) nur während der Winterperiode für den Eigenverbrauch gehalten wird.

## **Artikel 3**

### **Strategische Punkte des Planes für die Autonome Provinz Bozen**

Der Plan ist in die folgenden Bereiche unterteilt:

- a. passive Überwachung bei tot aufgefundenen Wildschweinen, einschließlich solcher, die bei Verkehrsunfällen gefunden wurden
- b. aktive Überwachung an erlegten Wildschweinen
- c. passive Überwachung in Schweinehaltungsbetrieben
- d. Schulungs- und Informationskampagne für die Beteiligten.

## **Artikel 4**

### **An der Umsetzung des Plans beteiligte Parteien**

Die Umsetzung des Plans zur Prävention und Überwachung der PSA in der Provinz Bozen erfolgt durch das Zusammenwirken von:

## **Articolo 2**

### **Specificità della Provincia Autonoma di Bolzano**

Nel territorio della Provincia di Bolzano nell'ultimo decennio è stata registrata la presenza di un numero molto esiguo di cinghiali. Le disposizioni vigenti oltre ad annoverare i cinghiali fra le specie cacciabili nel periodo dal 1° ottobre al 31 dicembre per tre giorni alla settimana a partire da un'ora prima del sorgere del sole fino a un'ora dopo il tramonto, consentono l'abbattimento dei cinghiali per 365 giorni all'anno senza limitazioni di orario.

Per questo motivo al fine di rendere più efficace il programma oltre alla sorveglianza passiva della popolazione dei cinghiali si affianca anche un programma di sorveglianza attiva ovvero esami specifici vengono condotti anche sugli animali abbattuti in applicazione delle disposizioni provinciali.

Per quanto riguarda i suini domestici, la realtà produttiva locale è caratterizzata prevalentemente da allevamenti di piccole dimensioni ove spesso un numero esiguo di capi (1 o 2) viene detenuto solo nel periodo invernale per autoconsumo.

## **Articolo 3**

### **Punti strategici del piano per la Provincia Autonoma di Bolzano**

Il piano si articola nei seguenti ambiti:

- a. sorveglianza passiva nei cinghiali rinvenuti morti anche a seguito di incidente stradale
- b. sorveglianza attiva nei cinghiali abbattuti
- c. sorveglianza passiva negli allevamenti di suini
- d. campagna di formazione e informazione degli stakeholders.

## **Articolo 4**

### **Soggetti coinvolti nell'attuazione del piano**

L'attuazione del piano per la prevenzione e la sorveglianza della PSA in Provincia di Bolzano avviene ad opera dell'interazione di:

- a. Tierärztlicher Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes
- b. Landestierärztlicher Dienst
- c. Landesamt für Jagd und Fischerei
- d. Südtiroler Landesjagdverband (SJV)
- e. Versuchsinstitut für Tierseuchenbekämpfung der Venetien
- f. Nationales Referenzzentrum für die Schweinepest CEREP, beim Versuchsinstitut für Tierseuchenbekämpfung von Umbrien und der Marken

## **TITEL II**

### **Passive Überwachung bei Wildschweinen**

#### **Artikel 5**

#### **Auffinden toter Tiere: Berichterstattung**

Jeder, der ein totes Wildschwein findet, auch wenn es an den Folgen eines Verkehrsunfalls gestorben ist, muss dies sofort melden, indem er sich mit einer der folgenden Stellen in Verbindung setzt:

- a. mit der staatlichen grünen Nummer (wird demnächst eingerichtet)
- b. mit der Telefonzentrale des Gesundheitsbezirkes Bozen des Südtiroler Sanitätsbetriebes (0471 908 111)
- c. mit dem Tieraufseherdienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes
- d. mit dem Bereitschaftsdienst des Landesforstkörpers (366 664 3887)

Der Tieraufseherdienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes koordiniert die Abwicklung aller eingehenden Meldungen.

#### **Artikel 6**

#### **Vorgangsweise der Beprobung**

Im Anschluss an den Bericht organisiert der Tieraufseher in Absprache mit dem gebietsmäßig zuständigen Amtstierarzt einen Lokalaugenschein mit dem für das Revier bzw. den Wildbezirk zuständigen Jagdaufseher.

Der Amtstierarzt erteilt dem Tieraufseher die Weisungen für die Entfernung, den Transport und die Entsorgung des Tierkadavers.

Der Jagdaufseher stellt die genauen Daten für das Ausfüllen der Felder des Probenbegleitformulars bereit, die sich auf die Fund-

- a. Servizio veterinario dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige
- b. Servizio veterinario della Provincia autonoma di Bolzano
- c. Ufficio caccia e pesca della Provincia autonoma di Bolzano
- d. Associazione cacciatori Alto Adige (ACAA)
- e. Istituto Zooprofilattico sperimentale delle Venezie
- f. il Centro di Referenza Nazionale per le Pesti Suine (CEREP), presso l'Istituto Zooprofilattico sperimentale dell'Umbria e delle Marche

## **TITOLO II**

### **Sorveglianza passiva nei cinghiali**

#### **Articolo 5**

#### **Ritrovamento di capi morti: segnalazione**

Chiunque rinvenga un cinghiale morto anche a seguito di incidente stradale deve immediatamente segnalarlo contattando, in alternativa:

- a. il numero verde nazionale (di prossima attivazione)
- b. il centralino del comprensorio sanitario di Bolzano dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (0471 908 111)
- c. il servizio di zoosorveglianza dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
- d. il Servizio di reperibilità forestale (366 664 3887)

Il servizio di zoosorveglianza dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige coordina la gestione di tutte le segnalazioni pervenute.

#### **Articolo 6**

#### **Modalità di prelievo**

A seguito della segnalazione lo zoosorvegliante, in accordo con il veterinario ufficiale competente per zona, organizza un sopralluogo con l'agente venatorio responsabile della riserva o del relativo distretto.

Il veterinario ufficiale impartisce allo zoosorvegliante le indicazioni in merito alla rimozione, al trasporto della carcassa e al suo smaltimento.

L'agente venatorio fornisce i dati esatti per la compilazione dei campi della scheda di prelievo relativi al luogo del ritrovamento e

stelle des Tierkadavers und ihre geographischen Koordinaten beziehen, und unterstützt bei allen praktischen Arbeiten, die nach den Anweisungen des Amtstierarztes erforderlich sind.

Der Amtstierarzt entnimmt die Proben, zeichnet die durchgeführten Probenahmen auf, druckt das Probenbegleitformular aus oder sendet es im PDF-Format an das Versuchsinstitut für Tierseuchenbekämpfung der Venetien und gibt die Daten in das nationale Informationssystem SINSVA ein.

Die Proben werden mitsamt den ordnungsgemäß ausgefüllten Formularen an das Versuchsinstitut für Tierseuchenbekämpfung der Venetien geliefert.

Das für das Abtransport des Tierkadavers verwendete Fahrzeug ist gemäß den vom tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes festgelegten Vorgaben zu desinfizieren.

#### **Artikel 7 Erlegte Wildschweine**

Jegliches erlegte Wildschwein muss auf ASP getestet werden, auch wenn es nicht für den Handel bestimmt ist.

Bei Abschuss von Wildschweinen durch Jagdaufseher, Forstpolizei oder Jäger kontaktiert der Verantwortliche des Reviers unverzüglich den tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes (mittels der vorgesehenen Nummer) und vereinbart mit dem zuständigen Amtstierarzt die Entnahme der auf ASP zu testenden Proben. Der Amtstierarzt gibt die Daten in das nationale Informationssystem SINSVA ein, füllt das Begleitformular der Proben aus und leitet sie wie in Artikel 6 beschrieben weiter.

Bis die Ergebnisse vorliegen, ist der Schlachtkadaver bei Kühltemperatur oder geringerer Temperatur zu lagern und den zuständigen Behörden zur Verfügung zu stellen.

Falls die Entwicklung der epidemiologischen Situation weitere Vorbeugungsmaßnahmen erfordert, kann die Provinz spezifische Anweisungen für den Abschuss von Wildschweinen und besonders für das Ausweiden vorschreiben.

Gleichzeitig wird auf dem Amtsweg auch die Untersuchung auf Trichinen durchgeführt. Das Muskelgewebe muss von den Vordergliedmaßen, der Zunge oder vom

alle relative coordinate geografiche e fornisce assistenza per le operazioni pratiche che si rendano necessarie in base alle indicazioni del veterinario ufficiale.

Il veterinario ufficiale provvede al prelievo dei campioni, registra l'attività di prelievo effettuata, stampa la scheda di accompagnamento dei campioni ovvero la invia in formato PDF all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie e inserisce i dati nel sistema informativo nazionale SINSVA.

I campioni vengono consegnati all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie, con le schede previste debitamente compilate.

Il mezzo utilizzato per il trasporto della carcassa deve essere sanificato secondo le direttive fissate dal Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

#### **Articolo 7 Cinghiali abbattuti**

Tutti i cinghiali abbattuti, anche se non destinati al commercio, devono essere sottoposti a test diagnostico per PSA.

Nel caso di abbattimento di cinghiali da parte degli agenti venatori, dagli organi di polizia forestale o cacciatori, il responsabile della riserva deve contattare il Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria (tramite il numero unico preposto) e concordare con il veterinario ufficiale competente il prelievo dei campioni da sottoporre ai controlli per la PSA. Il veterinario ufficiale inserisce, infine, i dati nel sistema informativo nazionale SINSVA, compila e inoltra la scheda di accompagnamento dei campioni così come descritto al precedente articolo 6.

In attesa dei risultati, la carcassa deve essere conservata a temperatura di refrigerazione o inferiore e tenuta a disposizione delle autorità competenti.

Istruzioni specifiche per l'abbattimento dei cinghiali, in particolare in merito alle operazioni di eviscerazione, possono essere disposte dalla Provincia qualora l'evolversi della situazione epidemiologica renda necessarie ulteriori misure di prevenzione.

Contestualmente vengono effettuati d'ufficio i anche i campionamenti per la verifica della trichinellosi. Il tessuto muscolare deve provenire dall'arto anteriore, dalla lingua o



Zwerchfell stammen. Für jedes geprüfte Tier sind mindestens 10 g vom Muskelgewebe bereitzustellen (Nettogewicht ohne Fett und Bindegewebe), die in zwei Anteilen zu 5 g aufzuteilen sind und in zwei getrennten Säckchen in ein und denselben Behälter zu geben sind. Ein Anteil muss für eine individuelle Wiederholung des Verfahrens aufbewahrt und markiert werden, falls positive Ergebnisse bei dem untersuchten Pool gefunden werden.

### **TITEL III**

#### **Passive Überwachung bei Hausschweinen**

#### **Artikel 8**

##### **Meldepflicht**

Im Falle des Todes eines Schweines im Betrieb muss sich der Betriebsleiter vor der Entsorgung des Tierkadavers mit dem zuständigen Amtstierarzt in Verbindung setzen.

Der Amtstierarzt überprüft auch durch Erhebung einer Anamnese eventuelle Symptome der ASP beim Tierkadaver oder bei den anderen im Betrieb gehaltenen Tieren und genehmigt die Entsorgung des Tierkadavers. Die Kontaktaufnahme kann telefonisch und eventuell durch im Betrieb verfügbare technologische Geräte erfolgen. Der tierärztliche Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes registriert die erhaltenen Meldungen.

Soll das Tier gemäß den Bestimmungen des folgenden Artikels untersucht werden, entnimmt der Amtstierarzt die Proben und genehmigt erst danach die Entsorgung des Tierkadavers.

Der tierärztliche Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes kontrolliert regelmäßig das Register der bei Beseitigungszentren abgegebenen Tierkadaver und vergewissert sich, dass die gemäß diesem Artikel vorgesehenen Meldungen im Voraus erfolgt sind.

#### **Artikel 9**

##### **Monatliche Probenahme**

Jeder der vier Bezirke des tierärztlichen Dienstes des Südtiroler Sanitätsbetriebes unterzieht monatlich die Proben zweier im Stall verendeter Schweine diagnostischen Tests auf ASP.

Der tierärztliche Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes muss gewährleisten, dass pro

dal diaframma. Per ogni capo sottoposto alla procedura devono essere forniti almeno 10 g di tessuto muscolare (peso considerato al netto di grasso e connettivo), da suddividere in due aliquote di almeno 5 g, da riporre in sacchetti separati all'interno dello stesso contenitore. Un'aliquota deve essere conservata e contrassegnata per l'eventuale ripetizione individuale della procedura in caso di riscontro di positività sul pool esaminato.

### **TITOLO III**

#### **Sorveglianza passiva nei suini domestici**

#### **Articolo 8**

##### **Obbligo di comunicazione**

In caso di morte di un suino in azienda, il responsabile dell'azienda deve contattare il veterinario ufficiale competente prima di smaltire la carcassa.

Il veterinario ufficiale verifica anche in maniera anamnestica la presenza di sintomi riferibili alla PSA sul capo morto e su gli altri animali presenti in azienda e autorizza lo smaltimento della carcassa. Il contatto può avvenire telefonicamente ed eventualmente avvalendosi di supporti tecnologici disponibili in azienda. Il Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria provvede a registrare le segnalazioni ricevute.

Qualora il capo debba essere testato ai sensi di quanto disposto dal successivo articolo, il veterinario ufficiale procede al campionamento e solo successivamente autorizza lo smaltimento della carcassa.

Il Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria controlla regolarmente il registro dei capi conferiti presso i centri di smaltimento e verifica che siano state effettuate le preventive comunicazioni di cui al presente articolo.

#### **Articolo 9**

##### **Campionamento mensile**

Ciascuno dei quattro comprensori del Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige sottopone mensilmente a test diagnostico per la PSA i campioni prelevati da due suini morti in stalla.

Il Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige deve garantire il

Jahr mindestens 50 Schweine beprobt werden, und bei weniger Meldungen, dass alle als verendet gemeldeten Schweine beprobt werden.

Bei der Auswahl der Stichproben werden Kriterien angewandt, um eine maximale Rotation sowohl hinsichtlich der Lage der Betriebe als auch ihrer Größe zu gewährleisten.

#### **TITEL IV** **Gemeinsame Bestimmungen**

##### **Artikel 10** **Beprobung und Diagnostik: Hinweis**

Die zu entnehmenden Zielorgane, nach Vorzug gereiht, sind:

- Milz (bevorzugtes Organ)
- Nieren
- Lymphknoten
- Blut
- Mandeln
- Röhrenknochen (Oberarm- oder Oberschenkelknochen)
- gesamter Tierkadaver

Hinsichtlich der Methoden zur Lagerung, zum Transport der Proben und des Schlachtkadaver sowie der durchzuführenden Tests wird auf den Plan zur Überwachung und Vorbeugung der Afrikanischen Schweinepest in Italien für das Jahr 2020 und auf die Richtlinien für die Verwaltung der Proben und den Informationsfluss verwiesen.

##### **Artikel 11** **Verwaltung der Proben**

Die Proben werden mit dem vom Amtstierarzt ausgefüllten Begleitformular zur Außenstelle Bozen des Versuchsinstituts für Tierseuchenbekämpfung der Venetien gebracht. Die Ergebnisse werden dem tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes übermittelt, der für das Erfassen der Daten im nationalen Informationssystem SINSVA sorgt.

##### **Artikel 12** **Verdacht auf PSA**

Stellt der Amtstierarzt einen Verdachtsfall auf ASP fest, leitet er die vorgesehenen Verfahren gemäß den geltenden

campionamento di almeno 50 capi all'anno o in caso di un numero di segnalazioni inferiore, su tutti i suini morti segnalati.

Nella selezione dei campioni vengono applicati criteri tali da garantire la massima rotazione sia con riferimento all'ubicazione delle aziende sia con riferimento alle dimensioni delle stesse.

#### **TITOLO IV** **Disposizioni comuni**

##### **Articolo 10** **Campionamento e test utilizzati: rinvio**

Gli organi target da prelevare in ordine di priorità di scelta sono:

- milza (organo preferibile)
- rene
- linfonodi
- sangue
- tonsille
- osso lungo
  
- carcassa intera

Per le modalità di conservazione, trasporto dei campioni e della carcassa nonché per i test da eseguire, si rinvia al Piano di sorveglianza e prevenzione in Italia della Peste Suina Africana per il 2020 e alle Linee guida per la gestione dei campioni e del flusso informativo.

##### **Articolo 11** **Gestione dei campioni**

I campioni con la scheda di accompagnamento compilata dal veterinario ufficiale sono consegnati alla sezione di Bolzano dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie. Gli esiti sono trasmessi al Servizio veterinario dell'Azienda sanitaria che provvede alla registrazione dei dati nel sistema informativo nazionale SINSVA.

##### **Articolo 12** **Sospetto di PSA**

Se il veterinario ufficiale ravvede elementi di sospetto di PSA attiva le procedure previste dalla normativa vigente, dal

Bestimmungen, dem operativen Handbuch und dem nationalen Notfallplan ein.

manuale operativo e dal piano di emergenza nazionale.

### **Artikel 13** **Ausbildung und Information**

Der Landestierärztliche Dienst fördert in Zusammenarbeit mit dem tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes, den Versuchsinstituten für Tierseuchenbekämpfung, dem Amt für Jagd und Fischerei und den Berufsverbänden Ausbildungs- und Informationskampagnen über die ASP und die Risiken ihrer Ausbreitung. Besondere Initiativen werden für Amts- und Betriebstierärzte, die Tieraufseher des Sanitätsbetriebes und die Jagdaufseher vorgesehen.

Gleichzeitig werden Informations- und Sensibilisierungskampagnen bei Berufsverbänden (Jäger, Züchter, Landwirte) und der breiten Öffentlichkeit gefördert.

### **Artikel 14** **Unterlagen**

Für die ordnungsgemäße Umsetzung dieses Plans verweisen wir auf die folgende Dokumentation:

1. Plan zur Überwachung und Vorbeugung der Afrikanischen Schweinepest in Italien für 2020
2. Leitlinien für die Verwaltung von Proben und Informationsfluss
3. Begleitformular der Proben von Wildschweinen
4. Begleitformular der Proben von Hausschweinen
5. Nationales operatives Handbuch für die Schweinepesten <https://bit.ly/2IzpHH6>
6. Handbuch für Notfälle aufgrund von ASP in Wildschweinpopulationen (aktuelle Unterlagen auf der Webseite des CEREP Afrikanische Schweinepest und Notfallmanagement)
7. Nationaler Notfallplan <https://bit.ly/2NrIKCe> (aktuelle Unterlagen auf der Website des Gesundheitsministeriums – Nationales Zentrum für die Bekämpfung und Dringlichkeit im Falle von Tierkrankheiten)

### **Articolo 13** **Formazione e informazione**

Il Servizio veterinario provinciale in collaborazione con il Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria, gli Istituti Zooprofilattici Sperimentali, l'Ufficio Caccia e Pesca e le associazioni di categorie, promuove eventi di aggiornamento e di informazione in merito alla PSA e ai rischi della sua diffusione. Destinatari di iniziative specifiche sono i medici veterinari ufficiali e aziendali, il personale dell'azienda sanitaria preposto alla zoonosorveglianza, gli agenti venatori.

Parallelamente vengono promosse campagne di informazione e sensibilizzazione presso le associazioni di categoria (cacciatori, allevatori, coltivatori) e in generale per la popolazione.

### **Articolo 14** **Documentazione**

Ai fini della corretta applicazione del presente piano si rinvia alla seguente documentazione:

1. Piano di sorveglianza e prevenzione in Italia della Peste Suina Africana per il 2020
2. Linee guida per la gestione dei campioni e del flusso informativo
3. Scheda di prelievo per cinghiali
4. Scheda di prelievo per suini domestici
5. Manuale operativo nazionale per le pesti suine <https://bit.ly/2IzpHH6>
6. Manuale delle emergenze da PSA nelle popolazioni di suini selvatici (materiale aggiornato nel sito del CEREP – Peste suina africana e Gestione emergenze)
7. Piano di emergenza nazionale <https://bit.ly/2NrIKCe> (materiale aggiornato nel sito del Ministero della Salute – Centro Nazionale di lotta ed emergenza contro le malattie animali)

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Landesveterinärdirektor  
Il Direttore del Servizio veterinario provinciale

ZAMBOTTO PAOLO

22/07/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit  
dem digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Paolo Zambotto  
codice fiscale: TINIT-ZMBPLA61C30A952G  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 9027785  
data scadenza certificato: 01/08/2021 00.00.00

Am 22/07/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 12  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 22/07/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/07/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma